

Checkliste für Ihre Hausapotheke

Checklist for your medicine chest

INHALT FÜR ERWACHSENE - adult content

INDIVIDUELLE EMPFEHLUNG - list of recommendations:

1.) Schmerz- und 2.) Fiebermittel (engl.: 1. painkiller and 2. antipyretics)	1. and 2. Paracetamol or Ibuprofen
Medikamente gegen 1. Erkältung, 2. Halsschmerzen, 3. Husten und 4. Schnupfen (engl.: 1. cold, 2. sore throat, 3. cough, 4. runny nose)	1. Grippostad, 2. Dorithricin, 3. Mucosolvan, 4. Sinupret
Medikamente gegen Allergien (engl.: allergies)	medicine against allergies
Medikamente gegen 1. Insektenstiche, 2. Sonnenbrand (engl.: 1. insect sting, 2. sunburn)	1. Fenistil Gel, 2. Cetirizin
Medikamente gegen Erkrankungen der Mundschleimhaut (oral mucosa)	Kamistad Gel, Gurgelmittel (gargarism)
Medikamente gegen 1. Verdauungsbeschwerden wie 2. Sodbrennen oder 3. Blähungen (engl.: 1. indigestion, 2. acid reflux, 3. flatulence)	Rennie
Medikamente gegen Verstopfung (constipation)	Dulcolax
Medikamente gegen Durchfall (diarrhea)	Loperamid or Imodium
Desinfektionsmittel (engl.: disinfecting agent)	Sterilium
Wund- und Heilsalbe (healing ointment)	Bepanthen
Medikamente gegen Sportverletzungen (engl.: sporting injuries)	Heparin Gel
Augentropfen gegen trockene Augen (engl.: eye drops for dry eyes)	Hylocomod
Medikamente gegen Lippenherpes (engl.: oral herpes)	Zovirax
Kühlkompressen (in der Kühltruhe / im Eisfach lagern)	cold compress for freezer compartment medical
Fieberthermometer	thermometer

VERBANDMATERIAL - dressing material

Steriler Verbandmull, Mullbinden Verbandpäckchen (muslin bandage)	Wundschnellverbände (adh. bandage)	Schere (scissor), (Zecken -) Pinzette (tick tweezer), Sicherheitsnadeln (saftey pin)
Elastische Binden (elastic bandage)	Dreiecktuch (triangular bandage)	
Heftpflaster (adhesive plaster)	Blasenpflaster (blistering plaster)	Einmalhandschuhe (one way gloves)
	Brandwunden-Verbandpäckchen (burns bandage)	

NOTFALLADRESSEN UND INFORMATIONEN

1. Hausarzt (family doctor) / 2. Kinderarzt (pediatrician) / 3. ärztlicher Notdienst (medical emergencies)	Giftnotruf / Vergiftungszentrale (poison control center)
Krankenhaus (hospital) / Notfallambulanz (emergency room)	Erste-Hilfe-Anleitung (first aid instruction)
Krankentransport (ambulance service)	



BEI SÄUGLINGEN (babys) IN DER FAMILIE:

INDIVIDUELLE EMPFEHLUNG - list of recommendations:

(zusätzlich zum Inhalt für Erwachsene)

Medikamente gegen Zahnungsbeschwerden (teething troubles)	Dentinox Gel
.....
Cremes / Salben gegen entzündete Haut im Windelbereich (engl.: inflamed skin in diaper area)	Zinksalbe (zinc ointment)
.....
Gegen Fieber (Temperature): Zäpfchen oder Saft in altersgerechter Dosierung (ONLY AFTER TALKING WITH YOUR DOCTOR!!!)	Nurofen-Saft od. Zäpfchen, Paracetamol
.....
Für Säuglinge geeigneter Erkältungsbalsam (cold balsam for babys)	Pinimenthol for babys Sab
.....
Gegen Blähungen: Entschäumer (defoamer against flatulence)	Simplex
.....
Notfallmedikamente bei Vergiftungen (poisoning): Aktivkohle / Entschäumer (nur nach telefonischer Rücksprache mit Giftnotruf / Arzt) (ONLY AFTER TALKING WITH YOUR DOCTOR OR THE POISON SERVICE)	active coal
.....
Individuelle Medikamente/ Wundheilung (wound healing)	Betaisadona

BEI KLEINKINDERN (small children) IN DER FAMILIE:

INDIVIDUELLE EMPFEHLUNG - list of recommendations:

(zusätzlich zum Inhalt für Erwachsene)

Cremes / Salben gegen entzündete Haut im Windelbereich (dermatitis in the diaper area)	Zinksalbe (zinc ointment)
.....
Gegen Fieber (Temperature): Zäpfchen oder Saft in altersgerechter Dosierung (ONLY AFTER TALKING WITH YOUR DOCTOR!!!)	Nurofen-Saft od. Zäpfchen, Paracetamol
.....
Hustenlöser (cough expectorant)	cough expectorant
.....
Kleinkinder-Nasenspray	nasal spray for small children
.....
Elektrolyt-Lösung (bei Durchfall)	electrolyte solution (against diarrhea)
.....
Für Kleinkinder geeigneter Erkältungsbalsam	cold balsam for small children
.....
Notfallmedikamente bei Vergiftungen: Aktivkohle/Entschäumer (nur nach telefonischer Rücksprache mit Giftnotruf/Arzt)	emergency medicine against poisoning (active coal / defoamer (only with medical advice of a doctor)

BEI SCHULKINDERN (school kids) IN DER FAMILIE:

INDIVIDUELLE EMPFEHLUNG - list of recommendations:

(zusätzlich zum Inhalt für Erwachsene)

Gegen Fieber (Temperature): Zäpfchen oder Saft in altersgerechter Dosierung (ONLY AFTER TALKING WITH YOUR DOCTOR!!!)	suppositories against fever (dosage depending on age)
.....
Kindernasenspray	nasal spray for children
.....
Elektrolyt-Lösung (bei Durchfall)	electrolyte solution (against diarrhea)
.....
Notfallmedikamente bei Vergiftungen: Aktivkohle / Entschäumer (nur nach telefonischer Rücksprache mit Giftnotruf / Arzt)	emergency medicine against poisoning (active coal / defoamer (only with medical advice of a doctor)